

biber

Pendelschirm Kipos



Anleitung
Instructions
Instructions

Lesen Sie diese Aufbau- und Gebrauchsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, vollständig und sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zu Verletzungen oder zu Schäden am Sonnenschirm führen. Bewahren Sie die Aufbau- und Gebrauchsanleitung zum späteren Nachschlagen auf, und geben Sie sie stets ebenfalls mit, wenn Sie den Sonnenschirm an Dritte weitergeben.

Sicherheit



Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise. Für Schäden infolge von Nichtbeachtung haftet der Hersteller nicht.

- Benutzen Sie den Sonnenschirm nur mit ausreichender Ballastierung (siehe „Technische Daten“).
- Stellen Sie den Sonnenschirm immer auf einen festen und ebenen Boden.
- Verwenden Sie für den Sonnenschirm einen stabilen Standfuß.
- Der Sonnenschirm sollte von einer kompetenten erwachsenen Person aufgestellt werden.
- Beim Öffnen und Schließen des Sonnenschirms achten Sie bitte darauf, dass Ihre Hände nicht in den Klappmechanismus geraten.
- Schließen Sie bei aufkommendem Wind oder Gewitter den Sonnenschirm und sichern Sie ihn mit dem Befestigungsband. Er kann sonst von einer Böe erfasst und umgeworfen werden und dabei Schäden anrichten oder selbst beschädigt werden.
- Entfachen Sie niemals offenes Feuer in der Nähe oder unterhalb des Sonnenschirmes.
- Der Sonnenschirm kann Feuer fangen oder durch Funkenflug beschädigt werden. Halten Sie den Sonnenschirm fern von starken Hitzequellen wie Terrassenheizstrahlern, Grills etc.
- Der Sonnenschirm ist kein Kinderspielzeug. Kinder können sich die Finger einklemmen und kann beim Umfallen Personen verletzen.
- Hängen Sie nichts an den Querstreben des Sonnenschirmes auf oder machen Sie daran keine Klimmzüge.
- Der Sonnenschirm kann Ihre Haut vor direkter UV-Strahlung, aber nicht vor reflektierenden UV-Strahlen schützen. Verwenden Sie deshalb zusätzlich kosmetische Sonnenschutzmittel.
- Um den Sonnenschirm vor übermäßiger Beanspruchung zu schützen, schließen Sie den Sonnenschirm bei Regen oder Schnee und sichern Sie ihn mit dem Befestigungsband.
- Der Bezug ist nicht für Maschinenwäsche, chemisches Reinigen oder Bleichen geeignet.

- Verwenden Sie keine aggressiven chemischen Reiniger oder Flüssigkeiten, Lösungen, scheuernde Substanzen oder Gegenstände, Bleichmittel, Hochdruckreiniger und starke Reinigungsmittel.
- Bitte beachten Sie die eingenähten Pflegehinweise.

Verwendungszweck

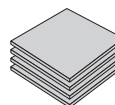
Der Sonnenschirm ist zum Schutz vor direkter UV-Strahlung geeignet. Zum Schutz vor Regen oder Schnee ist er nicht gedacht. Der Sonnenschirm ist nur zum Einsatz im privaten Bereich bestimmt.

Im Karton finden Sie

- Sonnenschirm
- 5-mm-Innensechskantschlüssel



Sie benötigen zusätzlich



4 Waschbetonplatten
50 x 50 cm à ca. 25 kg



1 Person zur Hilfe

Bitte beachten!

- Der Sonnenschirm wird ohne Standsystem geliefert.
- Beachten Sie ein Mindestsockelgewicht von 140 kg!

Schirm öffnen

- Vergewissern Sie sich vor dem Öffnen des Sonnenschirms, dass dieser ausreichenden Halt hat.
- Nehmen Sie das Befestigungsband und Schutzhülle ab.
- Öffnen Sie den Sonnenschirm etwas von Hand (Abb. A).
- Klappen Sie den Kurbelgriff (1) zur Seite (Abb. B).
- Drehen Sie die Kurbel (2) im Uhrzeigersinn (Abb. C).

Bitte beachten!

- Die Stange (3) muss in die Hülse (4) laufen (Abb. D). Anderenfalls kann der Sonnenschirm Schaden nehmen.
- Wenn der Sonnenschirm vollständig geöffnet ist, klappen Sie den Kurbelgriff (1) wieder ein (Abb. E + F).

Schirm drehen (Abb. G)

Sie können den Sonnenschirm um die eigene Achse drehen. So erhalten Sie Schutz unabhängig vom jeweiligen Stand der Sonne.

- Klappen Sie den Hebel (5) nach oben.
- Drehen Sie den Sonnenschirm in die gewünschte Position.
- Klappen Sie anschließend den Hebel (5) wieder nach unten.

Schirm schwenken

- Drehen Sie den Knauf (6) gegen den Uhrzeigersinn, um die Verzahnung zu lösen (Abb. H).
- Schwenken Sie den Sonnenschirm von Hand in die gewünschte Position (Abb. I + J).
- Drehen Sie den Knauf (6) fest im Uhrzeigersinn (Abb. H).

Schirm schließen

- Bei aufkommendem Wind, Regen oder Schnee müssen Sie den Sonnenschirm schließen, andernfalls sind Schäden, die dabei entstehen, von der Garantie ausgeschlossen.
- Beim Schließen des Sonnenschirms kann es vorkommen, dass der Bezug sich zwischen den Streben einklemmt. In diesem Fall ziehen Sie bitte den Bezug vorsichtig zwischen den Streben hervor.
- Falls der Sonnenschirm geschwenkt ist, bringen Sie ihn wieder in waagerechte Position (siehe „Schirm schwenken“).
- Drücken Sie den Auslösebügel (7) und ziehen Sie den Arm nach unten (Abb. K).

Bitte beachten!

- Beim Schließen nicht kurbeln!
- Falls der Bezug zwischen den Streben eingeklemmt ist, ziehen Sie den Bezug vorsichtig zwischen den Streben hervor (Abb. L).
- Binden Sie den Sonnenschirm mit dem mitgelieferten Befestigungsband (8) zusammen und decken Sie ihn mit der Schutzhülle ab (Abb. L).
- Für das Überziehen der Schutzhülle empfehlen wir Ihnen, eine standsichere Stehleiter zu verwenden.

Bezug säubern

- Der Stoff kann mit der Handwäsche bei 40 °C gewaschen werden. Für Maschinenwäsche ist der Bezug nicht geeignet!
- Verwenden Sie keinen Wäschetrockner.
- Nicht bügeln.
- Verwenden Sie keine aggressiven chemischen Reiniger oder Flüssigkeiten, Lösungen, scheuernde Substanzen oder Gegenstände, Bleichmittel, Hochdruckreiniger und starke Reinigungsmittel.
- Halten Sie die Dosierungs-, Anwendungs- und Einwirkvorschriften des Herstellers ein.
- Das beste Ergebnis erzielen Sie, wenn Sie den Bezug vom Gestell abnehmen. Sie benötigen dazu den 5-mm-Innensechskantschlüssel.
- Schrauben Sie das Top (9) am oberen Ende des Sonnenschirms ab (Abb. M).
- Lösen Sie die Innensechskantschraube (10) in der Topfassung (12) mit einem Innensechskantschlüssel. Dann nehmen Sie die Topfassung (12) zusammen mit der Innenkantschraube (10) sowie der Unterlegscheibe (11) ab.
- Lösen Sie die Schrauben (13) am Ende der Querstreben (14) mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (Abb. N).
- Lösen Sie den Bezug von den Querstreben (14) (Abb. N).
- Waschen Sie den Bezug.
- Ziehen Sie den Bezug nass wieder auf, bringen Sie die Schrauben (13) wieder an.
- Für zusätzliche Sicherheit fixieren Sie den Bezug mit den Befestigungsbändern (15) an den Querstreben (14).
- Setzen Sie die Topfassung (12) und Unterlegscheibe (11) wieder auf und ziehen die Innensechskantschraube (10) fest. Setzen Sie anschließend das Top (9) auf und drehen es fest (Abb. M).
- Öffnen Sie den Sonnenschirm und lassen den Bezug gründlich trocknen.
- Schließen Sie danach gegebenenfalls den Sonnenschirm und stülpen Sie die Schutzhülle über.

Pflege und Lagerung

Schirmstock pflegen

- Säubern Sie den Schirmstock regelmäßig, um ein einwandfreies Gleiten der beweglichen Teile zu gewährleisten. Sprühen Sie ihn ggf. mit Silikon- oder Teflon-Gleitspray ein.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle tragenden Teile wie Streben, Schrauben etc.
- Überprüfen Sie den Schirmstock regelmäßig auf Roststellen und bessern Sie diese ggf. aus. Zur Reinigung verwenden Sie lediglich ein wenig Seifenlauge.

Schirm lagern

- Zum Überwintern bauen Sie den Sonnenschirm in vollkommen trockenem Zustand ab. Lagern Sie ihn in einem trockenen, gut durchlüfteten Raum.
- Lagern Sie den Sonnenschirm wenn möglich im Stehen und ohne Belastung auf dem Sonnenschirm.
- Zu Saisonbeginn vergewissern Sie sich, dass alle Komponenten und Befestigungsteile in ordnungsgemäßem Zustand befinden. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie unsicher sind.

Garantie

Die Garantiefrist für diesen Artikel beträgt 36 Monate.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- normaler Verschleiß und Farbveränderungen der Textilbespannung;
- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind;
- Schäden durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch (z.B. gewerbliche Nutzung);
- Schäden durch Wind, Überdrehen der Kurbel, Umfallen des Sonnenschirms, starkes Ziehen an den Sonnenschirmstreben;
- Schäden durch bauliche Veränderungen an dem Artikel.

Technische Daten

- Ballastierung: mind. 140 kg
- Höhe gesamt: ca. 257 cm*
- Höhe Boden-Schirm: ca. 187 cm*
- Durchmesser: ca. 348 cm
- Gewicht: ca. 20,4 kg

* Ohne Sockel gemessen.

Alle Angaben sind Circa-Werte.
Technische Änderungen vorbehalten.

Carefully read through the complete assembly instructions and user manual, particularly the safety instructions. Failure to heed these safety instructions may result in severe injury or damage to the sunshade. Store the assembly instructions and user manual for future reference and always include them when passing the sunshade on to third parties.

Your safety



Please observe the following safety instructions. The manufacturer is not liable for damage as the result of failure to comply.

- Only use the sunshade with sufficient ballast (see "Technical data").
- Always place the sunshade on a firm and level surface.
- Use a stable support foot for the sunshade.
- The sunshade should be erected by a competent adult.
- When opening and closing the sunshade, please make sure to keep your hands outside of the folding mechanism.
- In the case of approaching wind or storm, close the sunshade and secure with the tie strap.
- Otherwise, it could be caught by a gust and overturned, inflicting damage in the process or sustaining damage as a result.
- Never ignite an open fire in the vicinity of or underneath the sunshade. The sunshade may catch fire or be damaged by airborne sparks.
- Keep the sunshade away from intense heat sources such as patio heaters, barbecue, etc.
- The sunshade is not a children's toy. Children could trap their fingers. Also, the sunshade is heavy and could injure children if it tips over.
- Do not hang anything on the lateral braces of the sunshade or use them for chin-ups.
- The sunshade can protect your skin from direct UV radiation, but not from reflected UV rays. For this reason, please also use a cosmetic sun block.
- In order to protect the sunshade from excessive strain, close the sunshade in the event of rain or snow and secure it with the tie strap.
- The cover is not suitable for machine washing, dry cleaning or bleaching.
- Do not use aggressive chemical cleaning agents or fluids, solvents, abrasive substances or objects, bleaching agents, high-pressure cleaners or strong cleaning products.
- Please note the information on the care label sewn into the sunshade.

Intended use

The sunshade is suitable for providing protection against direct UV radiation. It is not designed for providing protection against rain or snow.

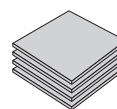
The sunshade is intended for domestic use only.

In the box, you will find

- Sunshade
- 5 mm Allen key



You will also need



4 washed concrete slabs 50 x 50 cm, each weighing approx. 25 kg



The help of 1 person

Please note

- The sunshade is delivered without a stand system.
- Please note the minimum base weight of 140 kg.

Opening the shade

- Before you open the sunshade, make sure that it is sufficiently secure
- If applicable, remove the tie strap and protective sleeve.
- Slightly open the sunshade by hand (fig. A).
- Fold the crank handle (1) out to the side (fig. B).
- Turn the crank (2) clockwise (fig. C).

Please note

- The pole (3) must run into the sleeve (4) (fig. D). Otherwise the sunshade could be damaged.
- Once the sunshade is opened all the way, fold the crank handle (1) back in (fig. E + F).

Rotating the shade (fig. G)

You can turn the sunshade around its own axis. This protects you regardless of the sun's position.

- Fold the lever (5) up.
- Pivot the sunshade to the desired position.
- Then fold the lever (5) back down.

Tilting the shade

- Turn the knob (6) anticlockwise to completely loosen the gearing (fig. H).
- Tilt the sunshade to the desired position by hand (fig. I + J).
- Turn the knob (6) clockwise until tight (fig. H).

Closing the shade

- The sunshade must be closed in the event of incoming wind, rain or snow. Damage occurring as a result of a failure to do so is not covered by the warranty.
- When closing the sunshade, the cover could get caught between the braces. If this happens, please carefully pull out the parts of the cover caught between the braces.
- If the sunshade is tilted, put it back in a level position (see "Tilting the shade").
- Push the trip bracket (7) and pull the arm down (fig. K).

Please note

- Do not crank during the closing process
- If the cover is caught between the braces, carefully pull out the cover from between the braces (fig L).
- Tie the sun shade up with the enclosed tie strap (8) and then cover it with the protective sleeve (fig L).
- We recommend using a stable stepladder when fitting the protective sleeve.

Cleaning the cover

- The fabric is suitable for hand washing at 40 °C.
- The cover is not suitable for machine washing
- Do not use a tumble-dryer.
- Do not iron.
- Do not use aggressive chemical cleaning agents or fluids, solvents, abrasive substances or objects, bleaching agents, high-pressure cleaners or strong cleaning products.
- Comply with the manufacturer's dosing, application and reaction instructions. Remove the cover from the frame for best results. You will need a 5 mm Allen key for this.
- Unscrew the top (9) on the top end of the sunshade (fig. M).
- Loosen the hexagon socket screw (10) in the top bracket (12) with an Allen key and remove the top bracket (12) together with the hexagon socket screw (10) and the washer (11) (fig. M).
- Loosen the screws (13) at the end of the lateral braces (14) with a head screwdriver (fig. N).
- Remove the cover from the lateral braces (14) (fig. N).
- Wash the cover.
- Pull the wet cover back on and attach the screws (13) again.
- For added safety, secure the cover to the lateral braces (14) with the tie straps (15).
- Put the top bracket (12) and washer (11) back in place and tighten the hexagon socket screw (10). Afterwards, put the top (9) back in place and tighten it (fig. M).
- Open the sunshade and let the cover dry thoroughly.
- If necessary, close the sunshade and slip over the protective sleeve.

Care and storage

Maintaining the shade pole

- Clean the shade pole regularly to ensure that the mobile parts slide properly. If necessary, spray the pole with a silicon or Teflon lubricant spray.
- Check all load-bearing parts such as braces, screws, etc. regularly.
- Check the shade pole regularly for rust spots and touch them up if necessary. Use only a small amount of soapy solution for cleaning.

Storing the shade

- For storage over winter, take down the sunshade in a completely dry state. Store it in a dry, well-ventilated room.
- If possible, store the sunshade upright and without any load on the sunshade.
- At the start of the season, ensure that all components and fixings are secure. If you are unsure, do not use the product.

Warranty

The warranty period for this product is 36 months.

The warranty does not cover

- Normal wear and tear and discolouration of the textile cover.
- Damage to the paint coat attributed to normal wear and tear.
- Damage due to improper use (e.g. commercial use).
- Damage caused by wind, overwinding the crank, the sunshade falling over, excessive pulling on the shade braces.
- Damage due to structural modifications to the product.

Technical data

- Ballast: min. 140 kg
- Height overall: approx. 257 cm*
- Height ground-shade: approx. 187 cm*
- Diameter: approx. 348 cm
- Weight: approx. 20.4 kg

* measured without the base

All data are approximate values.
Technical changes reserved.

Veuillez lire attentivement l'intégralité de cette notice de montage et d'utilisation, particulièrement les consignes de sécurité. Le non-respect de ces consignes de sécurité peut causer des blessures ou abîmer le parasol. Conservez la notice de montage et d'utilisation pour pouvoir la consulter ultérieurement et donnez-la toujours si vous cédez le parasol à une tierce personne.

Pour votre sécurité



Veuillez impérativement suivre les consignes de sécurité suivantes.

- Le fabricant n'est en rien responsable des dommages provoqués par le non-respect de la notice.
- Utilisez le parasol uniquement avec un lest suffisant (voir « Données techniques »).
 - Posez toujours le parasol sur un sol solide et plat.
 - Pour le parasol, utilisez un pied stable.
 - Le parasol devra être installé par une personne adulte et compétente.
 - En ouvrant et en fermant le parasol, faites attention à ne pas coincer vos mains dans le mécanisme de fermeture.
 - En cas de vent ou d'orage, fermez le parasol et, si possible, attachez-le avec la bande de fixation. Sinon, une forte rafale risque de le renverser et il pourrait provoquer des dommages ou être abîmé lui-même.
 - N'allumez jamais un feu à proximité ou sous le parasol. Le parasol pourrait s'enflammer ou être endommagé par des étincelles. Tenez le parasol éloigné des fortes sources de chaleur comme les chauffages de terrasse, les barbecues, etc.
 - Le parasol n'est pas un jouet. Les enfants peuvent s'y coincer les doigts. De plus, le parasol est très lourd et peut blesser des enfants en tombant.
 - Ne suspendez rien sur les barres transversales du parasol, ne vous en servez pas comme barre de gymnastique.
 - Le parasol peut protéger votre peau contre les rayons UV directs, mais pas contre les rayons UV réfléchis. Pour cette raison, utilisez en plus une crème solaire.
 - Pour protéger le parasol contre toute contrainte excessive, fermez le parasol en cas de pluie ou de neige ou attachez-le avec la bande de fixation.
 - La toile n'est pas conçue pour être lavée en lave-linge, ni pour le pressing ou le blanchiment.
 - N'utilisez aucun produit d'entretien ou liquide

chimique agressif, aucune solution, aucune substance abrasive ni aucun objet, aucun moyen de blanchiment, aucun nettoyeur à haute pression ni aucun produit d'entretien puissant.

- Veuillez respecter les consignes d'entretien sur l'étiquette cousue.

Utilisation

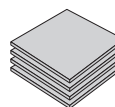
Le parasol est destiné à protéger contre les rayons UV directs. Il n'est pas adapté pour protéger contre la pluie ou la neige. Le parasol est uniquement destiné à une utilisation dans le domaine privé.

Assemblage du parasol

- Parasol
- Clé BTR de 5 mm



Vous aurez également besoin de



4 dalles de béton lavé de 50 x 50 cm, environ 25 kg par plaque



1 personne pour vous aider

Attention !

- Le parasol est fourni sans système porteur.
- Respectez un poids de socle minimum de 140 kg!

Ouvrir le parasol

- Avant d'ouvrir le parasol, assurez-vous que celui-ci est suffisamment stable
- Éventuellement retirer la bande de fixation et la housse de protection.
- Ouvrir légèrement le parasol à la main (fig. A).
- Relever la poignée de la manivelle (1) par le côté (fig. B).
- Tourner la manivelle (2) dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. C).

Attention !

- La barre (3) doit glisser dans la douille (4) (fig. D). Sinon, le parasol peut être endommagé.
- Lorsque le parasol est entièrement ouvert, rabattre à nouveau la poignée de la manivelle (1) (fig. E + F).

Tourner le parasol (fig. G)

- Vous pouvez faire tourner le parasol sur son axe. Vous obtenez une protection, peu importe où se trouve le soleil.
- Relever le levier (5).
- Tourner le parasol dans la position souhaitée.
- Ensuite, abaisser à nouveau le levier (5).

Basculer le parasol

- Tourner la poignée (6) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer l'engrenage (fig. H).
- Basculer à la main le parasol dans la position souhaitée (fig. I + J).
- Serrer la poignée (6) dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. H).

Fermer le parasol

- S'il y a du vent, de la pluie ou de la neige, il faut fermer le parasol. Les dommages pouvant en découler ne sont pas couverts par la garantie.
- En fermant le parasol, il se peut que la toile se coince entre les barres. Dans ce cas, veuillez relever avec précaution la toile entre les barres.
- Si le parasol est incliné, remettez le parasol en position horizontale (voir « Incliner le parasol »).
- Enfoncez l'étrier (7) et tirez le bras vers le bas (fig. K).

Attention !

- Ne tournez pas la manivelle en fermant !
- Si la toile se coince entre les barres, tirez-la délicatement pour la dégager (fig. L).
- Repliez le parasol avec la bande de fixation fournie (8), puis recouvrez-le avec la housse de protection (fig. L).
- Pour placer la housse de protection, nous vous recommandons d'utiliser un escabeau stable.

Nettoyer la toile

- Le tissu peut être lavé à la main à 40 °C. La toile ne peut pas être lavée au lave-linge !
- N'utilisez pas de sèche-linge.
- Ne repassez pas le parasol.
- N'utilisez aucun produit d'entretien ou liquide chimique agressif, aucune solution, aucune substance abrasive ni aucun objet, aucun moyen de blanchiment, aucun nettoyeur à haute pression ni aucun produit d'entretien puissant.
- Respectez les consignes de dosage, d'application et de temps d'action fournies par le fabricant. Vous obtiendrez de meilleurs résultats en retirant la toile de la structure de base. Pour ce faire, vous aurez besoin d'une clé BTR de 5 mm.
- Dévissez l'élément du haut (9) de l'extrémité supérieure du parasol (fig. M).
- Desserrez la vis BTR (10) dans le logement du haut (12) avec la clé BTR et retirez le logement du haut (12) avec la vis BTR (10) ainsi que la rondelle (11)(fig. M).
- Desserrez les vis (13) à l'extrémité des barres transversales (14) avec un tournevis cruciforme (fig. N).
- Détachez la toile des barres transversales (14) (fig. N).
- Lavez la toile.
- Retendez la toile pendant qu'elle est encore humide et revissez les vis (13).
- Pour plus de sécurité, fixez la toile sur les barres transversales (14) avec les bandes de fixation (15).
- Remettez le sertissage du haut (12) et la rondelle (11) et serrez la vis BTR (10). Ensuite, remettez également l'élément du haut (9) et serrez-le (fig. M).
- Ouvrez le parasol et laissez la toile finir de sécher.
- Ensuite, refermez le parasol et mettez la housse de protection le cas échéant.

Entretien et rangement

Entretien la barre du parasol

- Nettoyez la barre du parasol régulièrement pour garantir un parfait glissement des pièces mobiles. Si nécessaire, pulvérisez du silicone ou du Téflon.
- Vérifiez régulièrement toutes les pièces porteuses comme les barres, les vis, etc.
- Contrôlez régulièrement la barre du parasol pour détecter des points de rouille et éliminez-les le cas échéant. Pour le nettoyage, utilisez uniquement un peu d'eau savonneuse.

Ranger le parasol

- Pour passer l'hiver, démontez le parasol lorsqu'il est totalement sec. Rangez-le dans une pièce sèche et bien ventilée.
- Si possible, rangez le parasol debout et sans aucune charge s'appuyant sur lui.
- Au début de la saison, assurez-vous que tous les composants et toutes les pièces de fixation sont en sécurité. N'utilisez pas le produit si vous avez un doute.

Garantie

Le délai de garantie accordé pour cet article est de 36 mois.

Sont exclus de la garantie

- usure normale et décoloration de la toile ;
- dommages sur la peinture à cause de l'usure normale ;
- dommages dus à une utilisation non conforme aux consignes (par ex. utilisation dans un cadre commercial) ;
- dommages causés par le vent, la surrotation de la manivelle, la chute du parasol, une forte traction sur les baleines ;
- dommages causés par des modifications de la structure de l'article.

Données techniques

- Lest : min. 140 kg
- Hauteur totale : env. 257 cm*
- Distance sol-parasol : env. 187 cm*
- Diamètre : env. 348 cm
- Poids : env. 20,4 kg

* mesuré sans socle

Toutes les indications sont des valeurs approximatives. Sous réserve de modifications techniques.

